

the new link

bulletin

Nr 3 Październik 1995



ASSOCIATION
OF POLISH
ENGINEERS
IN CANADA

STOWARZYSZENIE
TECHNIKÓW
POLSKICH
W KANADZIE

ASSOCIATION
DES INGÉNIEURS
POLONAIS
AU CANADA

206 BEVERLEY STREET
TORONTO, ONTARIO
M5T 1Z3

A.L. Williams

All you can do is all you can do but all you can do is enough

Wybrał i streścił: Dr Victor Barski

Art Williams zaczynał swoją karierę jako trener szkolnej ekipy piłkarskiej a jego zarobki sięgały wówczas USD 10,700 rocznie. Nie pozostał on długo na tym poziomie. Wierzył w siebie wystarczająco mocno, żeby wystartować w innej dziedzinie i stać się zwycięzcą. Obecnie A.L. Williams prowadzi własną multimilionową kompanię indywidualnych ubezpieczeń na życie... A oto kwintesencja jego metod, które zdały egzamin praktyczny, co potwierdził autor własnymi dokonaniem.

I. Everybody wants to be somebody...

Nauczyciel 5 klasy szkoły podstawowej poprosił swoich uczniów, żeby napisali na kartkach papieru kim chcieliby być w przyszłości? A oto kilka charakterystycznych odpowiedzi:

Najmniejszy w klasie chłopak planował, że będzie złotym medalistą olimpijskim w pływaniu!

Dwie dziewczynki chciały być prezydentem Stanów Zjednoczonych!

Chłopak, który został zwycięzcą szkolnego showu nie mógł się zdecydować czy będzie gwiazdą filmu czy muzyki rockowej!

Jeden z chłopców chciał być pilotem samolotów F-14 lub kosmonautą. Ponadto chciał być bramkarzem w Dallas Cowboys w każdym sezonie, dochodzić do finałów w każdym roku i zwyciężać!!

Później zaczyna się niestety powolne obumieranie marzeń... żona, dzieci, obowiązki... Niskie zarobki, no i narzekania: "życie wpuściło mnie w maliny...", "życie przechodzi obok mnie..."

"Świat jest zepsuty i zły..." itp. A czy są jakieś dobre wiadomości???

Tak...

Nie możesz tak dłużej wegetować! Nie możesz kontynuować tego przelewania z pustego w próżne! Nie możesz być taki sobie zwyczajny! Nie możesz pozwolić, żeby ktokolwiek spytał cię w dół, na dno. Ale jeżeli chcesz wygrać w życiu - oto jest pierwszy krok:

"Musisz zacząć znowu naprawdę wierzyć w siebie!!!"

Jeżeli chcesz wygrywać to musisz znowu uwierzyć w siebie:

Wrócić do dziecięcej zdolności do marzeń - znowu

Zacząć wierzyć, że jesteś specjalny(a) - znowu
Zobaczyć siebie jako Zwycięzcę - znowu
Zobaczyć siebie robiącego rzeczy niezwykle, będącego Kimś - znowu!!

Prawa niepisane:

Życie robi cię takim(a) - jakim zaakceptujesz być.

Życie odsunie od ciebie twoją drogę, jeżeli zobaczy, że ty z niej sam skręcasz.

Zasady mocy, które muszą być wyrze w twoim mózgu:

Od siebie musisz żądać swojego sukcesu i szczęścia.

Nauż się znowu marzyć i mierzyć daleko w przyszłość.

ciąg dalszy na str. 5

ASSOCIATION
OF POLISH
ENGINEERS
IN CANADA



Founded in 1941
Incorporated in 1944

Board of Directors

President	G. Sobocki
Past Pres.	B. Tymowska
Vice-Pres.	M. Bornet
Secretary	T. Wesołowski
Treasurer	R. Jagła
Directors	A. Gaszyński
	S. Szałwiński
	I. Pater
	A. Paudyn

Branches

Edmonton

3503-117 Street
Edmonton, Alberta T6J 1S2

Kitchener

2-285 Sandowne Dr.
Waterloo, Ont. N2K 2C1

Montréal

3488 Côte des Neiges #102
Montreal, Que. H3A 3H6

Ottawa

P.O. Box 8093, Stn. T.
Ottawa, Ont. K1G 6H8

Toronto

206 Beverley Street
Toronto, Ont. M5T 1Z3

Editorial Committee

A. Gaszyński
G. Sobocki

CONTENTS

All you can do is all you can do	1
Wiadomości Zarządu Głównego KPK	2
New Link dziękuje	4
Z życia Oddziałów	6
Oddział Kitchener	6
Oddział Ottawa	6
Oddział Toronto	7
New Link zaprasza	8

PRACA KONGRESU POLONII

**Wiadomości Zarządu
Głównego KPK**

Wiosna to okres niezwykłego ożywienia w organizacjach polonijnych. Do Kongresu wpływa mnóstwo zaproszeń na bankiety, imprezy, konkursy i obchody różnych rocznic. Prezes Marek Malicki, który jest jednocześnie prezesem "Polonii Świata" dwoi się i troi aby podać wszystkim zaproszeniom, co jednak nie zawsze jest możliwe. Prosimy więc o wyrozumiałość jeżeli zamiast Prezesa zjawi się na uroczystości, któryś z delegowanych przez niego dyrektorów.

W dalszym ciągu dużo czasu na obradach Kongresu zabiera sprawa reakcji na objawy antypolonizmu w prasie anglojęzycznej. Listy Kongresu do redakcji nie są na ogół drukowane i w dalszym ciągu czekamy na wynik skarg wniesionych do Ontario Press Council. Kongres dziękuje wszystkim rodakom, którzy przystali do nas kopie listów wystanych do Toronto Star, London Free Press i innych. Zapewniamy wszystkich, że chociaż listy ich nie są publikowane przez adresatów, to my w Kongresie głęboko doceniamy ich udział we wspólnej akcji i dołączamy ich korespondencję do okazałych już zbiorów Komisji Informacyjnej KPK, do wykorzystania w przyszłości. Jak na razie stwierdzamy z przykrością, że w prasie kanadyjskiej pieniądz ma większą wagę jak i ilość i jakość protestów oraz prawda historyczna.

Na ostatnim zebraniu Zarządu Głównego KPK w dalszym ciągu omawiano spr-

wę zgłoszeń indywidualnych do Kongresu oraz konferencji osób zainteresowanych pracą dla dobra Polaków w Kanadzie. Wyłoniono specjalną Komisję, która przygotowuje takie spotkanie jesienią bieżącego roku i rozpracuje wniosek o członkostwo indywidualne na następny Walny Zjazd KPK (Wymaga to zmiany Statutu KPK).

Z dużym zadowoleniem przyjęliśmy inicjatywę prasy polonijnej zachęcającej czytelników do wypowiedzania się na temat Kongresu i jego prac. Jak widać z dotychczasowych wypowiedzi osoba Prezesa na ogół się podoba (...że młody, ... że przystojny i że ładnie mówi), ale jest dużo zastrzeżeń do przekazywania wiadomości przez Kongres. Na swoje usprawiedliwienie podajemy, że wychodzimy z założenia, że obecnie liczna i dobra prasa polska, polskie programy w radio i telewizji są najlepszymi przekazywanymi wiadomości kongresowych, oraz organizacji polonijnych. W ubiegłych latach Kongres redagował "Biuletyn" i wysłał go do 220 organizacji polonijnych. Biuletyny te były czytane przez kilku ludzi w zarządach organizacji i na ogół nie trafiały do szerokiej rzeszy członków. Mamy nadzieję, że częste publikowanie wiadomości kongresowych przyczyni się do większego napływu członków do organizacji polonijnych i poprawy statusu naszej grupy narodowościowej w Kanadzie. Kongres może być tylko tak silny jak silną jest wola Polonii do popierania polskich spraw. Zapraszanie prominentów świata politycznego i gospodarczego Kanady nie da dużo korzyści sprawie polskiej jeżeli na naszych obchodach i uroczystościach zjawiają się, grupa kombatanów ze sztandarami, przedstawiciele Kongresu i garstka polskiej publiczności.

Otwarci jesteśmy na uwagi i sugestie, oraz dziękujemy osobom, które zgłaszają swoją pomoc. Biuro nasze przy 288 Roncesvalles otwarte jest codziennie od godz. 10-16.

Kongres Polonii Kanadyjskiej jako organizacja zrzeszająca polską grupę etniczną należy do Canadian Ethnocultural Council i nawet jest tej organizacji oryginalnym współzałożycielem. Konferencja prezydentów organizacji etnicznych odbędzie się w dniach 27-28 maja br. w Montrealu. Kongres jest głęboko zaniepokojony zmianami jakie nastąpiły w tej organizacji. Podczas gdy oryginalnym założeniem było uznanie wkładu kulturalnego grup etnicznych w życie Kanady, to obecnie grupa ta została opanowana przez widoczne (visible) mniejszości stawiające za główny plan i cel walkę z rasizmem. Ethnocultural Council posiada dużą administrację dotowaną przez rządy federalne i prowincjonalne. Nasz udział w majowej konferencji uzależniony będzie od uzgodnienia wspólnych działań z bratnimi kongresami organizacji etnicznych.

Na koniec parę słów o afiliowanym przy Kongresie Funduszu Milenium Polski Chrześcijańskiej w Kanadzie. Fundusz ten powstał w 1960 r. jako wyraz upamiętnienia rocznicy Tysiąclecia Chrztu Polski i 30 marca minęła 34- rocznica jego powstania. Do zadań Funduszu należy:

- Propagowanie i popieranie zainteresowań i studiów o polskiej kulturze narodowej i religijnej.
- Zachęcanie i pomaganie w studiach osobom polskiego pochodzenia.
- Pomaganie imigrantom w przystosowaniu się do warunków kanadyjskich.
- Finansowanie i popieranie publikacji naukowych i literackich propagujących polską kulturę i historię.
- Popieranie i pomaganie organizacjom kanadyjskiej młodzieży polskiego pochodzenia w ich działalności dla dobra społecznego.

Organizacje i instytucje, które Fundusz Milenium popiera to: polskie szkoły, biblioteki, wydziały uniwersyteckie historii i kultury polskiej, instytuty naukowe, organizacje pomocy imigrantom, harcerstwo, zespoły teatralne, muzyczne, pieśni i tańca i kluby sportowe. Fundusz od chwili założenia wydał na stypendia dla młodzieży studiującej ponad 519 tys. dolarów, a ogólna suma wydatków wynosi ponad 2 miliony dolarów.

Kierownictwo Funduszu wybierane jest z szerokiej reprezentacji Polonii kanadyjskiej i składa się z 27 kuratorów typowych przez Kongres Polonii kanadyjskiej i

polskie duchowieństwo. Zarząd wybrany przez kuratorów składa się z prezesa i 8 dyrektorów pracujących dla Funduszu bez wynagrodzenia. Jako Fundacja charytatywna inkorporowana poprzez rząd federalny Fundusz ma prawo wydawania ofiarodawcom pokwitowań zwalniających od podatku.

Zarząd Fundacji spodziewa się, że ofiarność Polonii kanadyjskiej nie zawiedzie pokładanych w niej nadziei i swoim wkładem finansowym pozwoli Funduszowi na kontynuowanie tego zaszczytnego zadania. Biuro Funduszu mieści się w budynku własnym przy 288 Roncesvalles Ave. Toronto. tel. (416) 532-2876.

Komunikat Nr 6

Wiceprezes, pan J. Kaszuba przedstawił długie sprawozdanie z uroczystości 50-lecia oswobodzenia obozów jenieckich w Sachsenhausen i Revensbruck, na które był zaproszony wraz z grupą 18 byłych więźniów przez władze Brandenburgii. Przy okazji pobytu w Niemczech wiceprezes Kaszuba pojechał również do Polski, gdzie w imieniu prezesa M. Malickiego odbył szereg rozmów z przedstawicielami polskich Komisji Rządowych, prezesem Wspólnoty Polskiej prof. dr A. Stelmachowskim, z pracownikami Kancelarii prezydenta RP, rektorem Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego ks. prof. Wielguszem oraz innymi osobistościami świata politycznego i gospodarczego Polski.

Głównym celem rozmów było ustalenie warunków, celów oraz terminu ewentualnych spotkań przy okazji zebrania Rady Polonii Świata mającego się odbyć we wrześniu br. Wiceprezes Kaszuba omawiał z rektorem KUL-u możliwości wykorzystania pomieszczeń i urządzeń technicznych uniwersytetu przez członków Rady, oraz delegatów organizacji polonijnych z terenów byłej ZSRR. Duża część obrad poświęcona będzie próbom skoordynowania współpracy i pomocy dla Polaków zamieszkałych na tych terenach.

W dniu 30 kwietnia na zaproszenie Centralnego Związku Byłych Więźniów Obozów Koncentracyjnych wiceprezes Kaszuba w towarzystwie czterech współwięźniów z Kanady wziął udział w uroczystości 50-lecia oswobodzenia obozu w Sztutthof koło Gdańsk, gdzie złożył wieniec w imieniu

KPK oraz Polskiego Związku Byłych Więźniów w Kanadzie. W uroczystości wzięli udział przedstawiciele władz, wojska, oraz liczni reprezentanci Korpusu Dyplomatycznego.

Odpowiadając na publiczny apel arcybiskupa Gocławskiego, Metropolity Gdańskiego o potrzebie niesienia pomocy ofiarom wybuchu gazu w bloku mieszkaniowym w Gdańsku wiceprezes złożył na ten cel na ręce arcybiskupa sumę \$900 w imieniu KPK.

W imieniu byłych więźniów złożył on również kurtuazyjną wizytę u prymasa Polski ks. kardynała Józefa Glempa, wręczając mu kronikę 40-letniej działalności Związku Byłych Więźniów Obozów Koncentracyjnych zamieszkałych w Kanadzie. 240 egzemplarzy tej kroniki zostało również przekazanych bibliotece KUL-u.

W dniach 26-29 maja odbywają się w Montrealu obrady Canadian Ethnocultural Council. Pani Ewa Jarmicka, która reprezentuje interesy Polonii w tej organizacji otrzymała zalecenia pewnej selektywności w popieraniu uchwał w czasie tej konferencji.

Zarząd Główny KPK wyłonił komisję celem zorganizowania ogólnopolonijnej konferencji w sprawie przyszłości Polonii w Kanadzie. Uchwalono tentatywnie termin spotkania na połowie października br. Konferencja ta da możliwość zrzeszonym i niezrzeszonym organizacjom wypowiadać się w sprawach przyszłości Polonii kanadyjskiej oraz pozwoli najnowszej fali emigrantów odnoszących się niekiedy krytycznie do Kongresu i istniejących organizacji na większy wgląd w prace KPK, oraz ocenę jego możliwości wyłaniając jednocześnie nowych ludzi pragnących poprawy statusu naszej grupy etnicznej w Kanadzie.

W związku ze spotkaniem Grupy G-7 w Halifax w czerwcu br. kongresy grup etnicznych Wschodniej Europy i Krajów Bałtyckich proszą nas o podpisanie memoriału skierowanego do Grupy G-7 w sprawie przyłączenia państw Europy Wschodniej do NATO. Kongres nasz, który stale i systematycznie popiera dążenia Polski do NATO nie chce ze względów dobrosąsiedzkich odmawiać innym grupom narodowościowym naszego poparcia, chociaż wydaje nam się, że dążenia niektórych grup emigracyjnych idą dalej jak ich własny krajowy rząd.

Dużą aktywność w ostatnich tygodniach wykazuje Fundacja Charytatywna KPK. Zasilona kilkoma młodymi i energicznymi członkami Fundacja podjęła się bardzo

dokończenie ze str. 3

ambitnego zadania wybudowania Oddziału Onkologii Dziecięcej przy Szpitalu Klinicznym Akademii Medycznej w Gdańsku. Członkowie Fundacji zaczęli zbiórkę na ten cel od siebie, następnie zorganizowano zbiórkę pod kościołami w Toronto, która przyniosła \$2400, oraz opublikowano apel cytowany we wszystkich mediach polonijnych. Wysłano również kilkaset listów do organizacji oraz biznesów polonijnych. Wszystkie dotacje na ten cel zwolnione są od podatku dochodowego (Income Tax). Wielu z nas od lat ofiarowuje dotacje na różne cele charytatywne kanadyjskie, często honorując w ten sposób zmarłych krewnych, przyjaciół, lub znajomych. Tym razem mamy okazję zrobienia czegoś dla chorych dzieci w Polsce, które tak bardzo naszej pomocy potrzebują. Korzystając jednocześnie z kanadyjskiej zniżki podatkowej. Fundacja Charytatywna KPK liczy na pomoc rodaków w tym szlachetnym przedsięwzięciu.

Komunikat Nr 7

Po przerwie wakacyjnej Zarząd Główny KPK wznowił swoją działalność posiedzeniem w dniu 2 sierpnia 1995 r. Sekretariat Kongresu był otwarty bez przerwy i oprócz dwóch sekretarek dyżury w nim pełnili obojętnie dyrektorzy celem utrzymania łączności z organizacjami. Na skutek ograniczeń w dotacjach rządowych i bardzo wolnemu napływowi składek od organizacji członkowskich Zarząd Główny KPK znalazł się w bardzo trudnej sytuacji finansowej. Aby ograniczyć wydatki Zarząd zdecydował się zwolnić czasowo jedną sekretarkę prosząc jednocześnie dyrektorów o wzmożenie pracy społecznej aby ta trudna decyzja nie odbiła się na naszej efektywności. Dyrektorzy Kongresu nie pobierają żadnego wynagrodzenia, ani zwrotu kosztów poniesionych w związku z ich pracą. Wszyscy wymagający od nas szerszych działań powinni wziąć tę sytuację pod rozwagę.

Ostatnie zebranie poświęcone było w du-

żej mierze mającemu się odbyć w Lublinie w dniach od 14-18 września spotkaniu Polonii Świata pod hasłem "Wschód - Zachód, Dziś i Jutro". Spotkanie to wzbudziło wiele emocji i zainteresowania. Udział w nim zgłosiły organizacje polskie ze wszystkich stron świata. Ponieważ prezydium Polonii Świata znajduje się w Toronto z prezesem KPK Markiem Malickim na czele, cała organizacja tego spotkania spadła na barki dużej części zarządu KPK. Największą trudność przedstawia zebranie odpowiednich funduszy, tym bardziej, że trzeba pomóc organizacjom polskim z byłego ZSRR, które nie mają do dyspozycji prawie żadnych środków finansowych. Na apel Kongresu do organizacji polonijnych o składkę pieniężną na ten cel odpowiedziało jako pierwsze Koło SPK z Winnipeg, ofiarowując kwotę \$500. Jest rzeczą zastanawiającą, że stare organizacje polonijne są zawsze pierwsze w ofiarności i ostatnie w narzekaniach.

Zarząd KPK podpisał ostatnio z Uniwersytetem Torontońskim (U of T) umowę o zmianie Katedry Historii Polskiej na Katedrę Studiów Polskich (Chair of Polish Studies) im. Konstantego Reinerta. To znaczne rozszerzenie studiów stało się możliwe dzięki milionowemu spadkowi zapisanemu na ten cel przez pana Konstantego Reinerta. Należałoby sobie życzyć aby znalazło się więcej tak patriotycznych Polaków. Nasza siła, nasza prężność i nasz rozwój zależą w dużej mierze od posiadanych funduszy.

W zarządzie KPK opracowywane są obecnie memoriały (Briefs) do rządu kanadyjskiego w sprawach migracji, wielokulturowości, oraz przyłączenia Polski do NATO. Jest to wyrazem naszej troski o to, aby sprawy Polonii i Polski były zawsze na agendzie i nie były zapomniane przez rządy kanadyjskie.

Zarząd KPK z prezesem Malickim oraz zarząd Kongresu Kanadyjsko-Żydowskiego z prezesem panią Goldie Hershon odbyli wspólne posiedzenie, na którym omówiono całokształt problemów polsko-żydowskich, wspólne stanowisko wobec jedności Kanady i problemy współpracy z Polską. Zebrani uchwalili końcowy komunikat, w którym obie strony zobowiązały się do wspólnych konsultacji oraz zwalczania wszelkich objawów antysemityzmu i antypolonizmu bez jednoczesnego ograniczania demokratycznego prawa jednostek do wypowiadania swoich przekonań. Mamy nadzieję, że to porozumienie pozwoli nam na bardziej spokojne życie w tym pięknym kraju we wzajemnym poznawaniu.

Sprawa konferencji Polaków zainteresowanych przyszłością Polonii kanadyjskiej posuwa się naprzód w szybkim tempie. Odbędzie się jeszcze jedno zebranie Komitetu organizacyjnego, na które każdy uczestnik powinien zwerbować dwóch nowych członków, a następnie w połowie października odbędzie się szereg zebrań ogólnopolonijnych w różnych skupiskach polonijnych w Kanadzie. Celem tych zebrań będzie sondowanie opinii (bez najmniejszych ograniczeń) na temat potrzeb i oczekiwań Polonii w Kanadzie. Aby udostępnić wzięcie udziału w tych zebraniach jak najszerzej społeczności polonijnej, zebrania będą prowadzone w języku polskim i angielskim, (francuskim w Quebec). Być może wyłonią się jakieś nowe siły polonijne, które wskażą drogę do lepszego jutra dla nas wszystkich.

Ostatnio w komputerowym systemie informacji "Internet" odbywa się ciekawa polemika na temat Polonii (niektórzy nazywają to "Polski grajdoł", co świadczy o dużym zainteresowaniu tematem. Biorą w niej udział Polacy z Kanady, USA, Meksyku oraz Szwecji. Ciekawe, ilu rodaków przyjdzie na proponowane zebrania?

Z dużym uznaniem i zadowoleniem patrzymy na ogromny rozwój życia kulturalnego i artystycznego wśród Polonii. Oprócz zespołów przyjeżdżających z Polski mamy wielu własnych artystów, plastyków, muzyków i pisarzy, którzy osiedlili się w Kanadzie. Dużą aktywność wykazuje Polsko-Kanadyjskie Towarzystwo Muzyczne mające w swym składzie orkiestrę symfoniczną i chór pod dyrekcją Macieja Jaśkiewicza oraz Salon Muzyki i Poezji kierowany przez panią Marię Nowotarską. Koncerty z udziałem solistek pani Kingi Mitrowskiej, Małgorzaty Drąg i Teresy Klimuszko cieszą się dużym powodzeniem i są ogromną atrakcją na imprezach organizowanych przez organizacje polonijne. Folklorystyczny zespół taneczny "Lechovia" pod dyrekcją Andrzeja Wicherta występuje we wszystkich prowincjach Kanady promując polskie tańce ludowe oraz rozwijając zdolności artystyczne wśród swych młodych tancerzy. W ostatnich latach uwagę Polonii zwraca wspaniała 12-letnia pianistka Berenika Zakrzewska, która zdobywa coraz wyższe nagrody na międzynarodowych i ogólnokanadyjskich konkursach muzycznych. Brak miejsca nie pozwala na wyszczególnienie wszystkich artystów polskich występujących na estradach Kanady. Szerząc polską kulturę pomagają oni w utrwalaniu świadomości narodowej i zasługują na nasze pełne poparcie i uznanie. Piszę tylko o okręgu Toronto, ponieważ wiadomości z terenu są bardzo znikome. Zarząd Główny KPK docenia i popiera polskich artystów

New Link dziękuje

Kol. Andrzejowi Szybiakowi za nadesłanie artykułu "Euklidesowa i nieeuklidesowe teorie równoległych" oraz dr Viktorowi Barskiemu za artykuł "STP w Kanadzie. Wczoraj.. Dziś... Jutro..." Obydwa artykuły ukazały się w poprzednim numerze.

i zwraca się do wszystkich organizacji polonijnych oraz obywateli Kanady polskiego pochodzenia o czynne poparcie dla wszystkich przejawów życia artystycznego, polskiej prasy, radia i telewizji. Jest to tym bardziej ważne teraz, kiedy rządy federalne i prowincjonalne ograniczają dotacje na cele etniczno-kulturalne.

Dociera do nas doskonale redagowany biuletyn informacyjny Okręgu KPK w prowincji British Columbia. Gratulujemy Zarządowi Okręgu i życzymy pomyślnego rozwiązania trudności na jakie napotyka. Osobiście żałuję, że nie byłem w stanie spotkać się z prezesem A. Kopczyńskim pod-

czas swego pobytu w Vancouver w drodze na Alaskę. Dałoby to nam możliwość przedyskutowania wielu wspólnych spraw, a mnie osobiście okazję do zapoznania się z działalnością polonijną w tej dynamicznie rozwijającej się prowincji Kanady.

Ryszard Paudyn

All you can do is all you can do but all you can do is enough

dokończenie ze str. 1

Bądź gotów do współzawodnictwa z innymi. Zawsze jesteś w stanie zmienić się na lepsze i być skuteczniejszy.

II. Warning: Failure messages ahead...

W nawiązaniu do różnych rad, sugestii, biadoleń i żalów oraz braku konkretnej, ciągłej pomocy, jakie nas spotykają - pamiętajcie, że jest to typowe zjawisko tzw. błędnych i negatywnych przekazów. (Warning: Failure Messages Ahead!) Nie darmo Abraham Lincoln powiedział: "Always bear in mind that your own resolution to succeed is more important than any other one thing."

Nagorsze bo często błędne, negatywne i wprowadzające zamieszanie a zarazem przekazywane w najlepszej wierze są mesaże klęski pochodzące od najbliższych przyjaciół lub członków rodziny. Np. multimilioner Art Williams wspomina, że kiedy zobaczył swoją wielką szansę w sprzedaży ubezpieczeń na życie, w której to dziedzinie musiał się zmierzyć z gigantami typu Prudential, działającymi od ponad stu lat i kiedy powiedział o tym swojej żonie Angeli, ta załamała ręce: "Art, nasze życie jest takie wspaniałe. Ludzie lubią nas. Respektują cię jako trenera piłkarskiego. Mamy przyjemny dom. Oszczędzamy trochę pieniędzy. Dlaczego chcesz to wszystko zaprzepaścić i nasze marzenia wyrzucić przez okno???"

Mesaże klęski i negacji przychodzą ze wszystkich stron: od społeczeństwa, od rodziny, od przyjaciół i mają na przykład taki wydźwięk: "Ty nie możesz...", "To nie dla Ciebie...", "Niemożliwe...", "Nie dla kogoś kto wygląda jak Ty...", "Jak możesz wytrzymać w tym pustkowiu i w rojach czarnych much??? Bo ja bym nie mógł (nie mogła)...", itd., itd.

A oto możliwości wyboru:

Mesaże klęski
Za mało sprytny
Z naiwny
Za słaby
Machnie ręką i zrezygnuje
Życie jest nie fair
Złe czasy nadchodzą
Twój wybór
Sens wspólnoty w walce
Charakter zwycięży
Ciągnąć twardziej
Nigdy nie rezygnować
Akceptować odpowiedzialność za sukces i za klęskę
Najlepsze czasy na pozytywną postawę i sukces!!!

III. The secret to winning...

"Nic nie zatrzyma człowieka, który pragnie coś osiągnąć..."
Pragnienie (żądza) osiągnięcia czegoś jest kluczem.

Żądza jest kluczem ale sama żądza nie wystarczy, gdyż trzeba jeszcze mieć sprecyzowany cel i plan jego osiągnięcia...

Najbardziej rewolucyjną lekcję mojego życia otrzymałem po zapoznaniu się z książką Napoleona Hilla pt. "Think and Grow Rich"

Jestem czytelnikiem powolnym toteż dotarłem tylko do strony 36 i to zmieniło całe moje życie... Hill spędził wiele czasu na studiowaniu działalności ludzi sukcesu, szukając wspólnego mianownika, który występował we wszystkich przypadkach. W oparciu o te badania Hill opracował swój sześciostopniowy plan działania. Posażarłem się go naśladować i rzeczywiście zadziałało. A oto te podstawowe stopnie czy etapy planu:

Etap #1: Musisz sprecyzować swój cel

Etap #2: Musisz sprecyzować okres czasu w którym osiągniesz swój cel

Etap #3: Musisz sprecyzować na piśmie swój cel

Etap #4: Musisz opracować plan realizacji swojego celu

Etap #5: Musisz zdecydować jaką cenę gotów jesteś zapłacić za realizację swojego celu

Etap #6: Musisz codziennie myśleć o tym jak osiągnąć swój cel.

Twoje pragnienie osiągnięcia celu jest wprawdzie kluczem do wszystkiego ale dobrze jest sprecyzować pewne zasady w tej sprawie:

Zasada #1: Pragnienie i żądza wzmacniają efektywność i siłę o ile przejawiają się w konkretnej formie.

Zasada #2: Pragnienie staje się obsesją

Zasada #3: Pragnienie staje się zaangażowaniem

Zasada #4: Pragnienie staje się odpornością na wszystko.

Prawa niepisane:

Podczas pierwszych osiemnastu miesięcy w biznesie wszystko idzie w błoto...

IV. Warning: no free lunch...

Trzeba dobrze zrozumieć i nastawić się na osiem do dziesięciu lat pełnego zaangażowania. Trzeba również dobrze wziąć pod uwagę, że najczęściej pierwsze półtora roku w biznesie idą na straty. Cokolwiek dotkniecie i wymyślicie - nic nie wychodzi, wszystko idzie w błoto... Droga do budowania zespołu ludzi lub interesu niezależnego finansowo jest drogą trudną, wymagającą najczęściej stopniowego pokonywania trudności; cał za całem... Należy koncentrować się raczej na swoich mocnych stronach niż rozpamiętywać co ma konkurencja a czego my nie mamy. Należy koncentrować się na sześciu fundamentach:

1. Stań się znowu marzycielem
2. Stań się Krzyżowcem swojej sprawy
3. Marzenie wielkie - przedstawiaj je prosto
4. Zawsze bądź pozytywny
5. Traktuj ludzi dobrze
6. Nigdy nie rezygnuj i nie poddawaj się!

Dokończenie w następnym numerze

Oddział Kitchener

Od terminu drugiego poniedziałku miesiąca musimy odstąpić z konieczności w październiku, gdyż tego właśnie dnia wypada Thanksgiving i wiele osób spędza ten weekend poza domem. Tak więc spotkanie październikowe planujemy nie w drugi lecz wyjątkowo w trzeci poniedziałek października, tj. w dniu 16- tego miesiąca. Informujemy o tym już teraz, ale osobne zawiadomienie o tym spotkaniu będzie, jak zawsze wysłane bezpośrednio przed spotkaniem.

Wspomnieliśmy powyżej o "pełnym składzie zarządu". Mamy tu do zakomunikowania wiadomość, która jest jednocześnie przyjemna i nieprzyjemna. Przyjemne jest to, że nas wiceprezes, kol. Grzegorz Rąbalski otrzymał atrakcyjną ofertę pracy ze Stanów, którą przyjął i od kilku tygodni pracuje w Cleveland, Ohio. Jak łatwo się domyślić nieprzyjemne dla nas jest to, że tracimy przez to nie tylko członka naszego Oddziału, ale i aktywnego działacza, członka zarządu, wypełniającego swoje obowiązki z pełnym zaangażowaniem i zawsze niezawodnie. Dziękujemy kol. Grzegorzowi Rąbalskiemu za jego pracę w naszym oddziale Stowarzyszenia i życzymy pomyślności i sukcesów w nowym miejscu pracy.

Kol. Grzegorz Rąbalski poza stanowiskiem wiceprezesa pełnił jeszcze obowiązki "części etatu" skarbnika (dla tych z Koleżanek i Kolegów, którzy nie pamiętają: obowiązki skarbnika podzielone były dotąd pomiędzy prezesa i dwu wiceprezesów). Dopóki stanowisko skarbnika nie zostanie obsadzone (będziemy mówili m.in. i o tym na naszym pierwszym, regularnym spotkaniu w październiku) "skarbnikową część etatu" kol. Rąbalskiego przejmuje kol. wiceprezes Ryszard Lisowski.

W związku z odejściem kol. Grzegorza Rąbalskiego nasuwa się następujące spostrzeżenie. W ciągu kilku lat naszej działalności odeszła od nas dość pokaźna grupa osób (w stosunku do ogólnej liczby członków) na skutek takich przyczyn jak zmiana miejsca pracy, zmiana miejsca zamieszkania, zmiana sytuacji rodzinnej itp. Warto tu podkreślić, że osoby te nie odchodziły dlatego, że źle się czuły w Stowarzyszeniu, że były z czegoś niezadowolone itd. Można stąd wnioskować, że przynajmniej większość naszych członków nie myśli rozstawać się ze Stowarzyszeniem, jeśli już tylko do niego dotrze. Problem tylko w tym, aby do nas docierali. Przedkładamy to wszystkim naszym członkom do rozważenia, jako że po początkowym wzroście liczby członków (który w o-

góle pozwolił na powstanie naszego oddziału) - w okresie ostatnich lat mamy saldo personalne ujemne. A przecież większa grupa to znacznie więcej możliwości, kontaktów, informacji, doświadczeń itd.

W październiku, poza wspomnianym wyżej spotkaniem czeka nas jeszcze jedno wydarzenie - zjazd prezesów Stowarzyszenia. Co dwa lata odbywają się w Stowarzyszeniu zjazdy walne, na których wybierane są władze centralne Stowarzyszenia. W latach pomiędzy zjazdami własnymi odbywają się zjazdy prezesów, na które przyjeżdża zwykle po kilka osób z każdego oddziału i na których nie ma wyborów, a jest tylko przegląd działalności i dyskusja najważniejszych aktualnych problemów Stowarzyszenia. W roku bieżącym wypada zjazd prezesów i ZG zwrócił się do naszego Oddziału, abyśmy byli gospodarzami tego zjazdu, na co się zgodziliśmy. Zjazd odbędzie się w sobotę, dnia 14 października, w godzinach od 12 do 6 po południu. Przed zjazdem i w czasie samego zjazdu będziemy potrzebowali pomocy - będziemy zwracać się o nią indywidualnie do naszych członków.

I wreszcie ostatnia sprawa, którą chcieliśmy poruszyć. Kilka osób nie opłaciło jeszcze składek członkowskich na rok bieżący. Bardzo prosimy o uiszczenie ich przy najbliższej okazji.

Jerzy Bulik

Oddział Ottawa

Sprawozdanie ze Zwyczajnego Walnego Zebrania Oddziału STP Ottawa w dniu 12 maja 1995 r.

Zebranie otworzył przewodniczący, dr Jerzy Zarzycki, witając zebranych. Na przewodniczącego zebrania zaproponował kol. dr Andrzeja Garlickiego a na sekretarza kol. Marię Zielińską. Obie kandydatury zostały przyjęte jednogłośnie.

Porządek dzienny przyjęto bez zmian. Uczczono minutą ciszy pamięć 3 kolegów zmarłych w ubiegłej kadencji. Przybyło 6 nowych członków. Oddział liczy obecnie 89 członków.

Przewodniczący, kol. Zarzycki, odczytał sprawozdanie z działalności Oddziału za okres od 4 czerwca 1994 r. do 12 maja 1995 r. (Sprawozdanie poniżej.)

Następnie kol. T. Cieński, skarbnik, przedstawił sprawozdanie finansowe oraz

preliminarz budżetowy na rok 1995-96.

Pod nieobecność członków Komisji Rewizyjnej kol. Wacław Borowiecki odczytał protokół Komisji, podpisany przez kol.kol. W. Korczyńskiego i A. Pawłowicza. Po czym przystąpiono do dyskusji nad sprawozdaniami.

Kol. S. Morawski zreferował swoją działalność w związku z organizacją Forum Polonijnego. Niestety idea ta nie znalazła należytego poparcia wśród organizacji polonijnych. Nie udało się także zdobyć poparcia finansowego z Funduszu Milenium dla sfinansowania tego przedsięwzięcia. Zebrani zobowiązali kol. Morawskiego do złożenia pisemnego sprawozdania, które ma być częścią protokołu.

Kol. Cieński przypomniał historię prenumeraty "Physics Essays" dla uczelni w Polsce. W roku ubiegłym prenumeratę opłaciło prywatnie 5 członków Oddziału: kol.kol. T. Cieński, W. Remisz, B. Szpakowski, K. Stefański i M. Zaremba. Następnie przedstawił zalecenie przygotowane przez kol. Szpakowskiego aby prenumerata była opłacana przez Oddział. Zebrani zdecydowali, że ta sprawa będzie omawiana w wolnych wnioskach.

Odnosnie uwag Komisji Rewizyjnej co do braku niektórych pokwitowań, mimo że transakcje zostały potwierdzone przez skasowane czek, kol. Stefański zaproponował, aby zobowiązać skarbnika do uzyskania brakujących pokwitowań. Wniosek przyjęto. Zauważono, że Komisja Rewizyjna w sprawozdaniu nie umieściła zalecenia o udzielenie absolutorium zarządowi. Kol. Styś stwierdził, że Walne Zebranie jest najwyższą władzą Oddziału i jeżeli w opinii Walnego Zebrania Zarząd wykonał swoje obowiązki należyście to może udzielić mu absolutorium bez zalecenia KR. Następnie postawił wniosek o udzielenie absolutorium Zarządowi. Kol. Garlicki zaproponował dodanie "z podziękowaniem". Wniosek poparł kol. W. Zawadzkiński. Wniosek przeszedł 22 głosami przy 4 wstrzymujących. Preliminarz budżetowy przyjęto 24 głosami przy 2 wstrzymujących.

Kol. J. Zieliński odczytał protokół z prac Komisji Matki. Kandydaturę kol. Lidii Zielińskiej na funkcję Przewodniczącej Oddziału przyjęto przez aklamację. Na członków zarządu głosowano en bloc. Proponowany skład przyjęto, przy 2 głosach wstrzymujących. Skład Komisji Rewizyjnej przyjęto przy 1 głosie wstrzymującym. Ponieważ proponowany skład Komisji Matki miał tylko 2 członków,

Walne Zebranie dołączyło do składu KM kol. W. Remisza.

Następnie przystąpiono do wolnych wniosków. Wrócono do dyskusji o "Physics Essays". Kol. Styś przypomniał, że pismo to zostało zaprenumerowane w czasie wprowadzenia stanu wojennego w Polsce, kiedy to polska nauka została odcięta od fachowej literatury. Obecnie sytuacja zmieniła się radykalnie i nie należy przyzwyczajać polskich naukowców do stałych darów. Wywiązała się ożywiona dyskusja. Postanowiono zachować zalecenie kol. Szpakowskiego jako "zalecenie" (13 głosów za, 5 przeciw, 6 wstrzymujących) i przekazać sprawę Zarządowi do decyzji.

Kol. Styś podziękował za słowa uznania wyrażone przez zebranych dla Biuletynu. Ze swej strony podziękował za współpracę kol. kol. W. Borowieckiemu i J. Taracha. W bieżącym roku chciałby pokryć 70% kosztów Biuletynu z ogłoszeń. Wymaga to jednak współpracy wszystkich członków Oddziału i zaapelował o pomoc w zbieraniu ogłoszeń.

Kol. L. Zielińska podziękowała za wybór na przewodniczącą Oddziału.

Kol. Garlicki poinformował zebranych, że ogłoszenia o imprezach będą ukazywały się w miejscowej Polonice, gdzie KPK będzie miało swoją stronę.

W zebraniu uczestniczyły 22 osoby, oraz 4 osoby miały upoważnienia.

Kol. J. Zieliński postawił wniosek o zamknięcie zebrania. Wieczór zakończono dyskusją przy kawie i ciastkach.

Nota Redakcji. Powyższe sprawozdanie, które nie należy uważać jako oficjalny protokół z Walnego Zebrania, opracowano na podstawie materiałów przygotowanych przez kol. Marię Zielińską.

Sprawozdanie z Zebrania Zarządu w dniu 18 maja 1995 r.

Na pierwszym zebraniu Zarząd ukonstytuował się jak następuje:

przewodniczący	Lidia Zielińska
w-ce. przew.	Krzysztof Szymanowicz
sekretarz	Tadeusz Cieński
imprezy	Maria Kępka W. Couch P. Nawrot C. Piasta J. Zarzycki

Delegaci do KPK

B. Szpakowski
G. Taracha

Planowane imprezy

Zarząd zamierza we wrześniu zorganizować pogadankę o sieci Internet połączonej z ofertą handlową jednej z firm komputerowych.

W planie są także imprezy towarzyskie. Kol. M. Kępka zajmuje się koordynacją kalendarza imprez.

Przekazanie kurdybanu do ambasady RP planowane jest w miesiącu czerwcu.

Zebrania zarządu będą odbywały się w trzeci czwartek miesiąca, następne zebranie ustalono na 22 sierpnia w Domu Polskim. Kol. Couch oferował także w razie potrzeby swoje mieszkanie na zebrania zarządu.

Książka godna polecenia

Nasz kolega, prof. dr Juliusz Łukasiewicz, jest autorem nowo wydanej książki pt. "The Ignorance Explosion Understanding Industrial Civilization".

Tym razem redakcja pragnie tylko powiadomić czytelników Biuletynu, że książka jest w sprzedaży. Obszerniej omówimy książkę po wakacjach.

Prof. Łukasiewicz porusza w swej pracy podstawowe trudności, które są związane z postępowaniem cywilizacji przemysłowej. Rywalizujące interesy poszczególnych narodów, waga konkurencji przemysłowej, która coraz częściej zastępuje wojny jako rozwiązywanie konfliktów. Rozwój masowej wymiany informacji na równanie różnic kulturowych. Balans między rozwojem przemysłu a ochroną środowiska. Jest to tylko kilka aspektów poruszonych w książce.

Autor ma swój punkt widzenia na te sprawy, który odbiega od powszechnie przyjętych, obiegowych kryteriów i który zmusza czytelnika do przemyślenia wielu spraw na nowo. A co najważniejsze te wszystkie poważne zagadnienia są omawiane z wielką dozą sardonicznego humoru.

Książka godna polecenia dla wszystkich, którzy nie obawiają się wyzwania dla swoich przekonań, do których przyzwyczaili się od lat. Po przeczytaniu książki świat może nam się objawić na nowo. Do książki powrócimy po wakacjach. Cena \$21.95. Książka wydana jest przez Carleton University Press w Ottawie i rozprowadzana przez Oxford University Press. Gdzie można ją nabyć? Żądać w każdej księgarni a napewno w księgarni Carleton University. Przyjemnej lektury.

Oddział Toronto

Walne zebranie oddziału Toronto

Dnia 30 maja odbyło się walne zebranie oddziału Toronto STP. Było to nasze coroczne zebranie sprawozdawczo-wyborcze. Ku zaskoczeniu wielu osób frekwencja była wyjątkowo dobra. Świadczy to o dużym zainteresowaniu wszystkich tym co robimy i co możemy zrobić jako organizacja. Sprawne poprowadzenie zebrania z wdzięczamy kol. Jagła. Po przyjęciu sprawozdania z poprzedniego walnego zebrania z czerwca 1994, sporo miejsca poświęcono sprawozdaniom z działalności zarządu za okres 6/1994-5/1995.

A oto fragmenty sprawozdania przewodniczącego Zarządu:

"Zebrania Zarządu odbywały się w każdym miesiącu z wyjątkiem lipiec/sierpień 1994. W ciągu całego roku członkowie Zarządu pełnili tradycyjne dyżury czwartkowe. Dalej istnieje zapotrzebowanie na tego typu dyżury, a liczba interesantów poszukujących różnego rodzaju informacji skłania nas do kontynuowania, choć wiąże się to z pewnymi kosztami jak chociażby opłaty za lokal.

Ważnym elementem w naszym życiu stowarzyszeniowym były zawsze spotkania w ostatni czwartek miesiąca. Nowy Zarząd postawił sobie za cel uatrakcyjnienie tych spotkań i podniesienie ich rangi. Sądzę, że udało nam się to osiągnąć, choć zawsze istnieje pole do dalszego doskonalenia. A oto tematyka naszych spotkań:

- Schematyzm w myśleniu hamulcem postępu - teoria paradigmatu
- Jagła z perspektywy 50-lecia
- Rola z perspektywy 50-lecia
- Rola i zadania STP
- Strategia poszukiwania pracy - pisanie efektywnego resume
- Komputery - wprowadzenie do zagadnienia sieci informacyjnej Internet
- Organizacja własnego businessu
- Tendencje i kierunki we współczesnej kanadyjskiej architekturze na przykładzie projektów pp. Vogiel

Bardzo pozytywnym efektem naszych czwartkowych spotkań jest prawie stała, liczna grupa osób biorących w nich udział.

Imprezy specjalne

Zorganizowaliśmy nasze tradycyjne coroczne imprezy takie jak:

- 15 października ubiegłego roku odbyło się bardzo udane spotkanie "Wine & Cheese". Impreza zgromadziła ponad 100 osób i przyczyniła się do odnowienia wielu kontaktów towarzyskich.
- 17 grudnia ub. roku z udziałem ks.

Z ŻYCIA ODDZIAŁÓW

Szyndzielorza odbył się Oplątek, w którym uczestniczyło ponad 50 osób.

- 11 lutego br. odbył się, zorganizowany wspólnie ze Stowarzyszeniem Zawodów Medycznych, bal - tym razem w Klubie Oficerskim. Uczestniczyło w nim około 90 osób a honorowym gościem na balu był Konsul Generalny RP. Bal przyniósł nie wielki dochód.

Informacja o STP - reklama

- Wydaliśmy trzy numery naszego oddziałowego biuletynu informacyjnego,
- Zorganizowaliśmy wywiad o STP w Polish Studio,
- Reklama naszych imprez w polskiej prasie i telewizji.

Sprawy PEO

Działalność w tym zakresie jest koordynowana z ZG STP. My jako oddział braliśmy czynny udział w pracach zespołu CAPE (Coalition for Access to Professional Engineering). Grupa ta doprowadziła do spotkania z Ministry of Citizenship ATP Unit (Access to Profession and Trades) w dniu 8 maja br. w najbliższym czasie planowane jest spotkanie tej grupy z przedstawicielami PEO i Ministry of Citizenship.

Współpraca z organizacjami polonijnymi - udział w życiu polonijnym

Czynnie włączyliśmy się w obchody 50-lecia KPK i 130 rocznicy polskiego osadnictwa w Kanadzie. Zorganizowaliśmy przetransportowanie eksponatów wystawy Dorobku Polskich Inżynierów w Kanadzie i udzieliliśmy pomocy w eksponowaniu wystawy podczas uroczystości w Ottawie, Hamilton i Royal York Hotel podczas wizyty prezydenta Wałęsy w Toronto.

Z Towarzystwem Zawodów Medycznych zorganizowaliśmy bal w Klubie Oficerskim, jak również uczestniczymy we wspólnych akcjach pomocy charytatywnej dla Polski.

Rozszerzyliśmy kontakty ze studenckimi organizacjami polonijnymi. Fakt, że jeden z członków Zarządu jest odpowiedzialny tylko za tę działalność świadczy jak dużą wagę przywiązujemy do kontaktów ze środowiskiem studenckim.

Na zakończenie pragnę podkreślić, że w naszej działalności byliśmy w stałym kontakcie z ZG STP i Komisją Rewizyjną oddziału. Kierowaliśmy się w naszych poczynaniach nadrzędną zasadą - "Dla dobra całej Polonii".

Chciałbym również podziękować Tym Wszystkim, którzy poświęcili swój czas i energię dla dobra Stowarzyszenia Techników Polskich w Kanadzie".

W sprawozdaniu finansowym skarbnik zwrócił uwagę na naszą nie najlepszą sytuację finansową. Wprawdzie prowadzimy naszą działalność bardzo rozsądnie (wydatki związane z prowadzeniem różnych imprez były niższe niż w poprzednich kadencjach) to jednak stałe opłaty jak lokal przy 206 Beverley St., telefon, czy składka odprowadzana do ZG STP stanowią duże obciążenie dla naszego budżetu, którego jedynymi przychodami są składki członkowskie.

Następnie dokonano wyboru przewodniczącego Zarządu na lata 1995-1997. Przewodniczącym wybrano ponownie kol. Jana Cytowskiego, który zaproponował Zarząd oddziału Toronto w następującym składzie:

Jan Chmieliński - sprawy seniorów
Andrzej Drzewiecki - wiceprzewodniczący
Miroslaw Kacprzak - biuletyn informacyjny
Genadij Makarewicz - sekretarz
Krzysztof Nowak - skarbnik
Adam Pogorzelski - kontakty ze studentami
Krystyna Sroczyńska - b. przewodnicząca Zarządu.

Podkreślono, że Zarząd oddziału Toronto jest zarządem otwartym i będą do niego włączeni wszyscy chętni do współpracy, o ile zechcą poświęcić swój czas i energię dla dobra wszystkich członków STP. Liczymy na Waszą pomoc i aktywny udział w życiu Stowarzyszenia.

New Link zaprasza

Wszystkich, którzy dysponują ciekawym materiałem technicznym lub naukowym do nadsyłania artykułów, które mogłyby być opublikowane w kolejnych numerach. Prosimy na Waszą pomoc i aktywny udział w życiu Stowarzyszenia.

The Globe and Mail - September 8, 95

HATCH ASSOCIATES REMEMBERS TED NOSKIEWICZ

It is with deep regret that Hatch Associates announces the passing of Ted Noskiewicz, one of our firm's three founding principals.

Ted successfully led the transportation and civil sectors of our business and through his achievements became recognized as one of the foremost tunnelling engineers in the world.

Leading the project management side of our business, Ted was also a pioneer in the development and application of what is known today as EPCM (Engineering, Procurement and Construction Management), a concept of providing all of the services necessary to execute a project.

After retirement, Ted continued to perform a major role in the establishment of our efforts in Poland and became the Chairman of our joint venture company Hatch-Steltech-Biprostal, in Krakow, Poland.

Ted Noskiewicz will be missed by everyone at Hatch, and will be warmly remembered as a respected colleague, distinguished engineer, trusted associate and honoured friend.



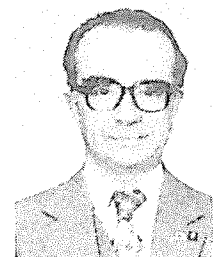
Henry A. Raston, B.A.Sc. Sales Representative



REALTY WORLD™
Cholkan

5302 Dundas Street West
Etobicoke, Ontario M9B 1B2

Bus: (416) 236-7711
Fax: (416) 234-5934
Res. (416) 767-4022



MEMBER BROKER. Each office
independently owned and operated.